

<p>Йеетшешуле в Зальцведеле, Федеративная Республика Германия</p> 	<p>Негосударственное (частное) экспериментальное общеобразовательное учреждение «Гимназия им. В.В. Давыдова» Российская Федерация, Республика Татарстан</p> 	<p><b>ФГБОУ ВО «Набережночелнинский государственный педагогический университет»</b> Российская Федерация, Республика Татарстан</p> 
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

Йеетшешуле в Зальцведеле, Федеративная Республика Германия, г. Зальцведель в лице директора госпожи Антье Похте, Негосударственное (частное) экспериментальное общеобразовательное учреждение «Гимназия им. В.В. Давыдова» (далее Гимназия), Российская Федерация, Республика Татарстан, г. Набережные Челны в лице директора Татьяны Александровны Сунгатуллиной и ФГБОУ ВО «Набережночелнинский государственный педагогический университет» (далее НГПУ), Российская Федерация, Республика Татарстан, г. Набережные Челны, в лице ректора Файрузы Зуфаровны Мустафиной заключили трехстороннее соглашение (далее – Соглашение) о нижеследующем:

### 1. Предмет и цели Соглашения

Данное Соглашение определяет рамки развития сотрудничества между тремя учебными заведениями, которое будет осуществляться во всех сферах, представляющих совместный интерес, а также придает этому сотрудничеству официальный характер. Каждое учебное заведение выберет координаторов проекта, который будет подотчетен соответствующим органам управления в учебных заведениях.

### 2. Основные направления сотрудничества

В рамках настоящего Соглашения Стороны осуществляют сотрудничество по следующим направлениям:

- организация обмена школьниками и студентами с целью проведения учебных поездок, программ стажировок;
- организация совместных летних лингвистических лагерей;
- организация обмена преподавательским составом;
- совместные учебные программы и мероприятия (публикации, конференции, форумы)
- другие совместные проекты.

Перечень направлений сотрудничества может дополняться и уточняться по согласованию между Сторонами и своевременному оповещению сторонами друг друга через координаторов.

### 3. Ответственность и обязательства

Каждая из Сторон гарантирует создание благоприятных условий для реализации указанных проектов, а также для дальнейшего развития и укрепления связей. НГПУ обязуется обеспечить визовую поддержку всех программ, организацию академической мобильности школьников, студентов и преподавателей.

В рамках настоящего Соглашения финансовые взаимоотношения Сторон будут определены соглашениями и договорами, оформленными дополнительно.

Стороны обязуются хранить конфиденциальную информацию, не разглашать, не снимать копии с такой информации без письменного разрешения и использовать ее только в интересах Сторон.

#### 4. Заключительные положения

Соглашение вступает в силу и действительно в течение 5 (пяти) лет с момента его подписания.

В случае, если не позднее 30 дней до окончания срока действия настоящего Соглашения ни одна из сторон письменно не заявит о нежелании продолжать сотрудничество, действие настоящего автоматически продлевается на следующие пять лет.

Соглашение может быть расторгнуто любой из сторон с предварительным уведомлением за 3 (три) месяца.

Соглашение подготовлено в шести экземплярах (три на русском и три на немецком языках), которые имеют равную юридическую силу.

#### 5. Подписи и реквизиты Сторон

Jeetzeschule in Salzwedel  
Karl-Marx-Straße 2-4  
29410 Salzwedel  
Deutschland  
Tel.: +49 39 01 / 3 05 98 40  
Fax: +49 39 01 / 3 05 98 44  
E-Mail: [info@jeetzeschule.de](mailto:info@jeetzeschule.de)

Die Schulleiterin

Я. Пашк А. Пашке

«30» ноябрь 2017 г.



Негосударственное (частное)  
экспериментальное общеобразовательное  
учреждение «Гимназия им. В.В. Давыдова»

Российская Федерация  
Республика Татарстан  
423827 г. Набережные Челны Россия  
пр-т Мира, 94  
Тел./факс: + 7 (8552) 563483  
E-mail: [coplato\\_chelny@mail.ru](mailto:coplato_chelny@mail.ru)  
<http://gimnaziya-davydova.ru/>

Директор

М.П. Сунгатуллина  
«30» ноябрь 2017 г.



ФГБОУ ВО «Набережночелнинский  
государственный педагогический  
университет»

Российская Федерация  
Республика Татарстан  
423806 г. Набережные Челны  
ул. Низаметдинова, 28  
Тел./факс: + 7 (8552) 466216  
E-mail: [nupi@tatnupi.ru](mailto:nupi@tatnupi.ru)  
<http://www.tatnupi.ru/>

Ректор

Ф.З. Мустафина  
«30» ноябрь 2017 г.

